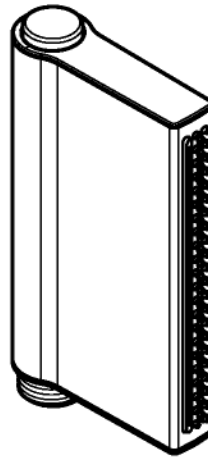


|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | 02 |
| FR / Mode d'emploi / Instructions de montage             | 02 |
| EN / Instructions for use / Assembly instructions        | 03 |
| IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | 03 |
| ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | 04 |
| NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | 04 |
| DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | 05 |
| PT / Instruções para uso / Manual de Instalação          | 05 |
| PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | 06 |
| CS / Návod k použití / Montážní návod                    | 06 |
| SK / Návod na použitie / Montážny návod                  | 07 |
| ZH / 用户手册 / 组装说明                                         | 07 |
| RU / Руководство пользователя /<br>Инструкция по монтажу | 08 |
| FI / Käyttöohje / Asennusohje                            | 08 |
| SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | 09 |
| LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | 09 |
| HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | 10 |
| RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | 10 |
| EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | 11 |
| SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | 11 |
| ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | 12 |
| LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | 12 |
| SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | 13 |
| NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | 13 |
| BG / Инструкция за употреба /<br>Ръководство за монтаж   | 14 |
| JP / 取扱説明書 / 施工説明書                                       | 14 |
| UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці    | 15 |
| AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | 15 |
| TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | 16 |
| HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató            | 17 |
| HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה                         | 17 |



AXOR One  
45720XXX

## ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Die Brause darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.

## MONTAGEHINWEISE

- / Der vormontierte Filtereinsatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht

## TECHNISCHE DATEN

|                                                            |                                              |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Betriebsdruck:                                             | max. 0,6 MPa                                 |
| Empfohlener Betriebsdruck:                                 | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Heißwassertemperatur:                                      | max. 60°C                                    |
| Thermische Desinfektion:                                   | 70°C/4 min                                   |
| Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert! |                                              |

## SYMBOLERKLÄRUNG

|                                                                                    |                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|    | MASSE (siehe Seite 19)              |
|   | DURCHFLUSSDIAGRAMM (siehe Seite 19) |
|  | SERVICETEILE (siehe Seite 18)       |
|  | REINIGUNG (siehe Seite 20)          |
|  | BEDIENUNG (siehe Seite 18)          |

MONTAGE (siehe Seite 18)



## ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠ La douchette ne doit servir qu'à se doucher, à se nettoyer et à pratiquer une hygiène corporelle.

## INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / La garniture filtrante prémontée doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

|                                 |                                              |
|---------------------------------|----------------------------------------------|
| Pression de service autorisée:  | max. 0,6 MPa                                 |
| Pression de service conseillée: | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Température d'eau chaude:       | max. 60°C                                    |
| Désinfection thermique:         | 70°C/4 min                                   |

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## DESCRIPTION DU SYMBOLE

|                                                                                     |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|    | DIMENSIONS (voir pages 19)              |
|    | DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 19)      |
|  | PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 18)        |
|  | NETTOYAGE (voir pages 20)               |
|  | INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 18) |

MONTAGE (voir pages 18)



## △ SAFETY NOTES

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- △ The shower may only be used for bathing, hygiene and body cleaning purposes.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / The premounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.

## TECHNICAL DATA

|                                                         |                                              |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Operating pressure:                                     | max. 0,6 MPa                                 |
| Recommended operating pressure:                         | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Hot water temperature:                                  | max. 60°C                                    |
| Thermal disinfection:                                   | 70°C/4 min                                   |
| The product is exclusively designed for drinking water! |                                              |

## SYMBOL DESCRIPTION



DIMENSIONS (see page 19)



FLOW DIAGRAM (see page 19)



SPARE PARTS (see page 18)



CLEANING (see page 20)



OPERATION (see page 18)

## △ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- △ La doccia deve essere impiegata solo per il bagno e utilizzo igienico e pulizia del corpo.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / L'inserto filtrante premontato deve essere utilizzato per garantire il flusso normale della doccia e per evitare risciacqui di sporcizia dalla rete idrica. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccia. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe

## DATI TECNICI

|                               |                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------|
| Pressione d'uso:              | max. 0,6 MPa                                 |
| Pressione d'uso consigliata:  | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura dell'acqua calda: | max. 60°C                                    |
| Disinfezione termica:         | 70°C/4 min                                   |

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## DESCRIZIONE SIMBOLO



INGOMBRI (vedi pagg. 19)



DIAGRAMMA FLUSSO  
(vedi pagg. 19)



PARTI DI RICAMBIO  
(vedi pagg. 18)



PULITURA (vedi pagg. 20)



PROCEDURA (vedi pagg. 18)

ASSEMBLY (see page 18)



MONTAGGIO (vedi pagg. 18)



## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ La roseta de ducha solo debe utilizarse para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

## INDICACIONES PARA EL MONTAJE

- / El inserto de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal normado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.

## DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio: max. 0,6 MPa  
 Presión recomendada en servicio: 0,25 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 60°C  
 Desinfección térmica: 70°C/4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

-  DIMENSIONES (ver página 19)
-  DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 19)
-  REPUESTOS (ver página 18)
-  LIMPIAR (ver página 20)
-  MANEJO (ver página 18)

MONTAJE (ver página 18)



## VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ De douche uitsluitend toepassen in badkamers ten behoeve van lichaamsreiniging.

## MONTAGE-INSTRUCTIES

- / Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het normdebiet van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en/of de handdouche beschadigen; voor daaruit voortvloeiende schade is Hansgrohe niet aansprakelijk.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max. max. 0,6 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,25 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60°C  
 Thermische desinfectie: 70°C/4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## SYMBOOLBESCHRIJVING

-  MATEN (zie blz. 19)
-  DOORSTROOMDIAGRAM (zie blz. 19)
-  SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 18)
-  REINIGEN (zie blz. 20)
-  BEDIENING (zie blz. 18)

MONTAGE (zie blz. 18)



## ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Bruseren må kun bruges til at bruse, til hygiejne og rengøring af kroppen.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / For at garantere håndbruserens standardgennemstrømning og for at undgå tilsmudsninger fra ledningsnettet, skal man bruge den formonterede filterindsats. Tilsmudsningen kan påvirke funktionen og/eller føres til skader på håndbruserens funktionskomponenter. Hans Grohe er ikke ansvarligt for heraf resulterende skader

## TEKNISKE DATA

|                                                   |                                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Driftstryk:                                       | max. 0,6 MPa                                 |
| Anbefalet driftstryk:                             | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvandstemperatur:                             | max. 60°C                                    |
| Termisk desinfektion:                             | 70°C/4 min                                   |
| Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand! |                                              |

## SYMBOLBESKRIVELSE



MÅLENE (se s. 19)



GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM  
(se s. 19)



RESERVEDELE (se s. 18)



RENGØRING (se s. 20)



BRUGSANVISNING (se s. 18)

## ⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O chuveiro só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.

## AVISOS DE MONTAGEM

- / O elemento filtrante pré-montado tem que ser utilizado para garantir o fluxo normalizado do chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais do chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.

## DADOS TÉCNICOS

|                               |                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------|
| Pressão de funcionamento:     | max. 0,6 MPa                                 |
| Pressão de func. recomendada: | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura da água quente:   | max. 60°C                                    |
| Desinfecção térmica:          | 70°C/4 min                                   |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



MEDIDAS (ver página 19)



FLUXOGRAMA (ver página 19)



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO  
(ver página 18)



LIMPEZA (ver página 20)



FUNCIONAMENTO (ver página 18)



## △ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

△ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

△ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

△ Pysznica może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.

## WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

/ Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisyowy przepływ przez pysznice ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów pysznicy ręcznego; za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

## DANE TECHNICZNE

|                                                |                                               |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Ciśnienie robocze:                             | maks. 0,6 MPa                                 |
| Zalecane ciśnienie robocze:                    | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bary = 147 PSI) |
| Temperatura wody gorącej:                      | maks. 60°C                                    |
| Dezynfekcja termiczna:                         | 70°C/4 min                                    |
| Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej! |                                               |

## OPIS SYMBOLU

 WYMIARY (patrz strona 19)

 SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 19)

 CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 18)

 CZYSZCZENIE (patrz strona 20)

 OBSŁUGA (patrz strona 18)

MONTAŻ (patrz strona 18)



## △ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

△ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

△ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

△ Sprcha smí být používána pouze za účelem koupání a tělesné hygieny.

## POKYNY K MONTÁŽI

/ Pro zaručení normálního průtoku ruční sprchy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za takto vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                                                                 |                                              |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Provozní tlak:                                                  | max. 0,6 MPa                                 |
| Doporučený provozní tlak:                                       | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Teplota horké vody:                                             | max. 60°C                                    |
| Teplná desinfekce:                                              | 70°C/4 min                                   |
| Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou. |                                              |

## POPIS SYMBOLŮ

 ROZMĚRY (viz strana 19)

 DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 19)

 SERVISNÍ DÍLY (viz strana 18)

 ČIŠTĚNÍ (viz strana 20)

 OVLÁDÁNÍ (viz strana 18)

MONTÁŽ (viz strana 18)



## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- △ Sprcha sa smie používať len na účely kúpania a telesnej hygieny.

## POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránili naplaveniny nečistôt z rozvodnej siete. Naplaveniny nečistôt môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak: max. 0,6 MPa  
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,25 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 60°C  
 Termická dezinfekcia: 70°C / 4 min

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## POPIS SYMBOLOV

 ROZMERY (viď strana 19)

 DIAGRAM PRIETOKU (viď strana 19)

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 18)

 ČISTENIE (viď strana 20)

 OBSLUHA (viď strana 18)

## △ 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水. 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.
- △ 该莲蓬头仅允许作淋浴, 卫生保健和身体清洁目的使用.

## 安装提示

- / 必须使用预装配好的过滤器芯, 以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物. 污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件, 对此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任.

## 技术参数

工作压力: 最大 0,6 MPa  
 推荐工作压力: 0,25 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 60°C  
 热力消毒: 70°C / 4 分钟

该产品专为饮用水设计!

## 符号说明

 大小 (参见第页 19)

 流量示意图 (参见第页 19)

 备用零件 (参见第页 18)

 清洗 (参见第页 20)

 操作 (参见第页 18)



## ▲ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▲ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ▲ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ▲ Источник разбрызгивания разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление: не более 0,6 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,25 - 0,4 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более 60°C  
 Термическая дезинфекция: 70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



РАЗМЕРЫ (см. стр. 19)



СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 19)



КОМПЛЕКТ (см. стр. 18)



ОЧИСТКА (см. стр. 20)



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 18)

## ▲ TURVALLISUUSOHJEET

- ▲ Asennuksessa on käytettävä käsitteitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ▲ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ▲ Suihkua saa käyttää vain kylpy-, hygieniä ja kehonpuhdistustarkoituksiin.

## ASENNUSOHJEET

- / Esiasenneitua suodatinpatruunaa on käytettävä, jotta käsisuihkun normaali läpivirtaus on taattu ja likahiukkasten huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta estyy. Likahiukkaskertymät voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja/tai vahingoittaa käsisuihkun toiminnallisia osia, Hansgrohe ei vastaa näin syntyvistä vaurioista.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine: maks. 0,6 МПа  
 Suositeltu käyttöpaine: 0,25 - 0,4 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Kuuman veden lämpötila: maks. 60°C  
 Lämpödesinfektio: 70°C / 4 min  
 Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## MERKIN KUVAUUS



MITAT (katso sivu 19)



VIRTAUSDIAGRAMMI  
 (katso sivu 19)



VARAOSAT (katso sivu 18)



PUHDISTUS (katso sivu 20)



KÄYTTÖ (katso sivu 18)



## △ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- △ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- △ Duschen får bar användas till dusch-, bad- och personlig hygien.

## MONTERINGSANVISNINGAR

- / Den förmonterade filterinsatsen måste användas om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolats in från ledningsnätet. Smuts som spolats in kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

## TEKNISKA DATA

|                                              |                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Driftstryck:                                 | max. 0,6 MPa                                 |
| Rek. driftstryck:                            | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmvattentemperatur:                        | max. 60°C                                    |
| Termisk desinfektion:                        | 70°C/4 min                                   |
| Produkten är enbart avsedd för dricksvatten! |                                              |

## SYMBOLFÖRKLARING



MÅTTEN (se sidan 19)



FLÖDESSCHEMA (se sidan 19)



RESERVDELAR (se sidan 18)



RENGÖRING (se sidan 20)



HANTERING (se sidan 18)

## △ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- △ Dušo galva naudojama tik maudymosi, higieniniais ir kūno švarinimo tikslais.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Reikia naudoti sumontuotą filtro elementą, kad būtų užtikrintas norminis per rankinį duščą pratekantis srautas ir būtų išvengta teršalų, galinčių patekti iš vamzdyno. Patekę teršalai gali pakenkti veikimui ir/arba sugadinti veikiančias dalis. Už žalą, atsiradusį dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe“ neatsako.

## TECHNINIAI DUOMENYS

|                                             |                                               |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Darbinis slėgis:                            | ne daugiau kaip 0,6 MPa                       |
| Rekomenduojamas slėgis:                     | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 barų = 147 PSI) |
| Karšto vandens temperatūra:                 | ne daugiau kaip 60°C                          |
| Terminis dezinfekavimas:                    | 70°C/4 min                                    |
| Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui! |                                               |

## SIMBOLIO APRAŠYMAS



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 19)



PRALAUDIMO DIAGRAMA  
(žr. psl. 19)



ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 18)



VALYMAS (žr. psl. 20)



EKSPLOATACIJA (žr. psl. 18)

## △ SIGURNOSNE UPUTE

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- △ Tuš se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.

## UPUTE ZA MONTAŽU

- / Mora se rabiti predmontirani filterski umetak, kako bi se regulirao protok vode kroz ručni tuš i izbjeglo unošenje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

## TEHNIČKI PODATCI

|                                                  |                                              |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Najveći dopušteni tlak:                          | tlak 0,6 MPa                                 |
| Preporučeni tlak:                                | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode:                          | tlak 60°C                                    |
| Termička dezinfekcija:                           | 70°C/4 min                                   |
| Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu! |                                              |

## OPIS SIMBOLA

 MJERE (pogledaj stranicu 19)

 DIJAGRAM PROTOKA (pogledaj stranicu 19)

 REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 18)

 ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 20)

 UPOTREBA (pogledaj stranicu 18)

## △ INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ

- △ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- △ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- △ Dușul poate fi utilizat doar în scopuri de spălare, igienizare și de întreținere a igienei corporale.

## INSTRUCIUNI DE MONTARE

- / Cartușul de filtru premontat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefonului de duș și pentru evitarea penetrării impurităților din rețeaua de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefonului de duș, firma Hansgrohe nu-și asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități

## DATE TEHNICE

|                                                      |                                              |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Presiune de funcționare:                             | max. 0,6 MPa                                 |
| Presiune de funcționare recomandată:                 | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura apei calde:                              | max. 60°C                                    |
| Dezinfecție termică:                                 | 70°C/4 min                                   |
| Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă. |                                              |

## DESCRIEREA SIMBOLURILOR

 DIMENSIUNI (vezi pag. 19)

 DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 19)

 PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 18)

 CURĂȚARE (vezi pag. 20)

 UTILIZARE (vezi pag. 18)



## ⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.
- ⚠ Το ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το μπάνιο, τον καθαρισμό και την υγιεινή του σώματος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Το τοποθετημένο στοιχείο φίλτρου πρέπει να χρησιμοποιηθεί, για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφευχθεί η εκροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής ύδατος. Η εκροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία κανί/η να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa
- Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,25 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C
- Θερμική απολύμανση: 70°C/4 min
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19)



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 19)



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 18)



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 20)



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 18)

## ⚠ VARNOSTNA OPOZORILO

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Prha se sme uporabljati le z namenom vzdrževanja higiene oziroma umivanja kopalnice in telesa.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Za zagotovitev standardiziranega pretoka ročne prhe in za preprečevanje vtoka umazaniye iz vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontiran filtrski vložek. Vtok umazaniye lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripelje do poškodovanja njenih funkcionalnih delov. Za tako nastalo škodo podj. Hansgrohe ne odgovarja

## TEHNIČNI PODATKI

- Delovni tlak: maks. 0,6 MPa
- Priporočeni delovni tlak: 0,25 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Temperatura tople vode: maks. 60°C
- Termična dezinfekcija: 70°C/4 min
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## OPIS SIMBOLA



MERE (glejte stran <?>)



DIAGRAM PRETOKA  
(glejte stran <?>)



REZERVNI DELI (glejte stran 18)



ČIŠČENJE (glejte stran 20)



UPRAVLJANJE (glejte stran 18)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 18)



ΜΟΝΤΑΖΑ (glejte stran 18)



## OHUTUSJUHISED

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisavalt vahe.
- ⚠ Dušši tohib kasutada ainult vanniskäimiseks, hügieeniks ja keha pesemiseks.

## PAIGALDAMISJUHISED

- / Käsiduši normaalse läbivoolu tagamiseks ja torustikust pärit mustuse vältimiseks tuleb kasutada eelmonteeritud filtrit. Mustus võib talitlust halvendada ja/või tekitada käsiduši talitlusosadel kahjustusi, mille korral Hansgrohe ei vastuta.

## TEHNILISED ANDMED

|                                                 |                                                |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Töörõhk                                         | maks. 0,6 MPa                                  |
| Soovitatav töörõhk:                             | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |
| Kuuma vee temperatuur:                          | maks. 60°C                                     |
| Termiline desinfitatsioon:                      | 70°C/4 min                                     |
| Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks! |                                                |

## SÜMBOLITE KIRJELDUS

|                                                                                   |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|   | MÕÕTUDE (vt lk 19)           |
|   | LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 19) |
|   | VARUOSAD (vt lk 18)          |
|   | PUHASTAMINE (vt lk 20)       |
|  | KASUTAMINE (vt lk 18)        |

## DROŠĪBAS NORĀDES

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Dušu drīkst izmantot vienīgi vannošānās, higiēnas un ķermeņa tīrīšanas nolūkiem.

## NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Iepriekš iemontētais filtra elements ir jāizmanto, lai nodrošinātu normālu plūsmu dušas sprauslās un izvairītos no netīrumu ieplūšanas no ūdensvada. Netīrumu ieplūšana var ietekmēt funkciju un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, par šādiem bojājumiem Hansgrohe neatbild.

## TEHNISKIE DATI

|                                                    |                                              |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Darba spiediens:                                   | maks. 0,6 MPa                                |
| Ieteicamais darba spiediens:                       | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Karstā ūdens temperatūra:                          | maks. 60°C                                   |
| Termiskā dezinfekcija :                            | 70°C/4 min                                   |
| Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim! |                                              |

## SIMBOLU NOZĪME

|                                                                                     |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|    | IZMĒRUS (skat. lpp. 19)              |
|    | CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 19) |
|   | REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 18)       |
|  | TĪRĪŠANA (skat. lpp. 20)             |
|  | LIETOŠANA (skat. lpp. 18)            |

## △ SIGURNOSNE NAPOMENE

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- △ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- △ Tuš sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Mora se koristiti predmontirani filterski uložak, kako bi se regulisao protok vode kroz ručni tuš i izbeglo prdiranje prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

## TEHNIČKI PODACI

|                                                   |                                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Radni pritisak:                                   | maks. 0,6 MPa                                |
| Preporučeni radni pritisak:                       | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura vruće vode:                           | maks. 60°C                                   |
| Termička dezinfekcija:                            | 70°C/4 min                                   |
| Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu! |                                              |

## OPIS SIMBOLA

|                                                                                    |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|    | MERE (vidi stranu 19)             |
|    | DIJAGRAM PROTOKA (vidi stranu 19) |
|    | REZERVNI DELOVI (vidi stranu 18)  |
|   | ČIŠĆENJE (vidi stranu 20)         |
|  | UKLOVANJE (vidi stranu 18)        |

MONTAŽA (vidi stranu 18)



## △ SIKKERHETSHENVISNINGER

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- △ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- △ Dusjen skal kun brukes for bading, til hygieneformål og til kroppsrengjøring

## MONTAGEHENVISNINGER

- / Den forhåndsmonterte filterinnsatsen skal brukes for å garantere hånddusjens standardgjennomstrømning og for å forhindre smussinnspylinger fra ledningsnettet. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

## TEKNISKE DATA

|                                                   |                                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Driftstrykk                                       | maks. 0,6 MPa                                |
| Anbefalt driftstrykk:                             | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvannstemperatur                              | maks. 60°C                                   |
| Termisk desinfisering:                            | 70°C/4 min                                   |
| Produktet er utelukkende designet for drikkevann! |                                              |

## SYMBOLBESKRIVELSE

|                                                                                     |                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|    | MÅL (se side 19)                      |
|    | GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM (se side 19) |
|   | SERVICEDELER (se side 18)             |
|  | RENGJØRING (se side 20)               |
|  | BETJENING (se side 18)                |

MONTASJE (se side 18)



## △ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- △ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- △ Позволено е използването на разпръсквателя само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръсквател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръсквател, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                                              |                                              |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Работно налягане:                            | макс. 0,6 МПа                                |
| Препоръчително работно налягане:             | 0,25 - 0,4 МПа<br>(1 МПа = 10 bar = 147 PSI) |
| Температура на горещата вода:                | макс. 60°C                                   |
| Термична дезинфекция:                        | 70°C / 4 мин                                 |
| Продуктът е разработен само за питейна вода! |                                              |

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

-  РАЗМЕРИ (вижте стр. 19)
-  ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 19)
-  СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 18)
-  ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 20)
-  ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 18)

МОНТАЖ (вижте стр. 18)



## △ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば、目など) に使用しないでください。シャワーと身体の間に十分な距離をとってください。
- △ シャワーは、体を洗う等の本来の目的以外では使用しないで下さい。

## 施工上の注意

- / 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、組み込んであるフィルターを必ず使用してください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグロエは責任を一切負いません。

## 技術資料

|            |                                              |
|------------|----------------------------------------------|
| 使用圧力:      | 最大 0,6 МПа                                   |
| 推奨使用水圧:    | 0,25 - 0,4 МПа<br>(1 МПа = 10 bar = 147 PSI) |
| 給湯温度:      | 最大 60°C                                      |
| お湯による高温消毒: | 70°C / 4 分                                   |

この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!

## アイコンの説明

-  寸法 (次のページを参照 19)
-  流量曲線図 (次のページを参照 19)
-  スペアパーツ (次のページを参照 18)
-  お手入れ方法 (次のページを参照 20)
-  使用方法 (次のページを参照 18)

施工方法 (次のページを参照 18)



## ▲ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

- ▲ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ▲ Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і вами має бути достатня відстань.
- ▲ Душ можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.

## ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

- / Щоб забезпечити нормальний потік душу та запобігти потраплянню бруду через труби, слід використовувати попередньо встановлену вставку фільтра. Потраплення бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження душу. Компанія Hansgrohe не несе відповідальності за пошкодження такого типу.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

|                                               |                                              |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Робочий тиск:                                 | макс. 0,6 МПа                                |
| Рекомендований робочий тиск:                  | 0,25 - 0,4 МПа<br>(1 МПа = 10 бар = 147 PSI) |
| Температура гарячої води:                     | макс. 60°C                                   |
| Термічна дезінфекція:                         | 70°C / 4 мін                                 |
| Продукт призначений виключно для питної води! |                                              |

## ОПИС СИМВОЛУ

-  РОЗМІРИ (дивіться сторінку 19)
-  ДІАГРАМА ПОТОКУ (дивіться сторінку 19)
-  ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 18)
-  ЧИЩЕННЯ (дивіться сторінку 20)
-  ЕКСПЛУАТАЦІЯ (дивіться сторінку 18)

МОНТАЖНИЙ (дивіться сторінку 18)



## ▲ تنبيهات الأمان

- ▲ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.
- ▲ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- ▲ يسمح باستخدام الدش فقط لأغراض الإستحمام، والأغراض الصحية، وتنظيف الجسم.

## تعليمات التركيب

- / يجب استخدام وحدة الفلتر التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الطبيعي من الرشاش اليدوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في الإضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي أو جزئي أو كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروهه (Hansgrohe) لن تتحمل مسؤولية أية أضرار ناتجة عن ذلك.

## المواصفات الفنية

|                             |                                                            |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------|
| ضغط التشغيل:                | الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال                                 |
| ضغط التشغيل الموصى به:      | 0,25 - 0,4 ميجاباسكال<br>(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI) |
| درجة حرارة الماء الساخن:    | الحد الأقصى 60°C                                           |
| تعقيم حراري:                | 70°C / 4 الدقيقة                                           |
| المنتج مخصص فقط لماء الشرب! |                                                            |
| وصف الرمز                   |                                                            |

-  أبعاد (راجع صفحة 19)
-  رسم للصرف (راجع صفحة 19)
-  قطع الغيار (راجع صفحة 18)
-  التنظيف (راجع صفحة 20)
-  التشغيل (راجع صفحة 18)

التركيب (راجع صفحة 18)



**▲ GÜVENLİK UYARILARI**

- ▲ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ▲ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ▲ Su püskürtücü yalnızca banyo, hijyen ve yıkanma amaçları için kullanılabilir.

**MONTAJ AÇIKLAMALARI**

- / Ön montajı yapılan filtre elemanı, el püskürtücüsünün standart akışını sağlamak ve hat şebekesindeki kirlenmeleri önlemek için kullanılmalıdır. Kirlenmeler işlevi olumsuz etkileyebilir ve/veya el püskürtücüsünün işlev parçalarında hasarlara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı kaynaklanabilecek hasarlara karşı sorumluluk üstlenmez.

**TEKNİK BİLGİLER**

- İşletme basıncı: azami 0,6 MPa
- Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,25 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
- Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C
- Termik dezenfeksiyon: 70°C/4 dak
- Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

**SİMGE AÇIKLAMASI**

ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 19)



AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 19)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 18)



TEMİZLEME (bakınız sayfa 20)



KULLANIMI (bakınız sayfa 18)

**GARANTİ BELGESİ****ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti  
 Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C  
 Mecidiyeköy Şişli İstanbul  
 Telefonu: (0-212) 273 07 30  
 Faks: (0-212) 273 07 40  
 web adresi: www.hansgrohe.com.tr

**MALIN**

Markası: Hansgrohe  
 Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi  
 Garanti Süresi: 2 YIL  
 Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR  
 Albert Emlek

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.



## ⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ Kerülni kell a zuhanysgugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A zuhanyt csak fürdő- higiéniai- és tisztítási célra szabad használni.

## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- / Az előre felszerelt szűrőbetétet kell használni a kézi zuhany szabvány átfolyásának biztosításához, és hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékbe. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és/vagy a kézi zuhany működő részeinek rongálódásához vezethetnek, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelőséget

## MŰSZAKI ADATOK

|                         |                                              |
|-------------------------|----------------------------------------------|
| Üzemi nyomás:           | max. 0,6 MPa                                 |
| Ajánlott üzemi nyomás:  | 0,25 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Forróvíz hőmérséklet:   | max. 60°C                                    |
| Termikus fertőtlenítés: | 70°C/4 perc                                  |

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



MÉRETET (lásd a oldalon 19)



ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM  
(lásd a oldalon 19)



TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 18)



TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 20)



HASZNÁLAT (lásd a oldalon 18)

## הערות בטיחות ⚠

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- ⚠ יש להשתמש במקלחת למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד

## הוראות התקנה

- / יש להשתמש באינסטר המסמן המותקן מראש כדי להבטיח זרימה תקינה במקלחת וכדי למנוע חדירת לכלוך דרך הצינורות. לכלוך החודר פנימה יכולה לפגוע בתקינות הפעולה ואז לגרום לנזקים למקלחת. הנס גרואה לא תישא באחריות לנזקים מסוג זה.

## נתונים טכניים

|                            |         |                              |
|----------------------------|---------|------------------------------|
| MPa 0,6                    | מקסימום | לחץ הפעלה:                   |
| MPa 0,4 - 0,25             |         | לחץ פעולה מומלץ:             |
| (MPa = 10 bar = 147 PSI 1) |         |                              |
| 60°C                       | מקסימום | טמפרטורת מים חמים            |
| דקות 70°C/4                |         | חיסוי תרמי                   |
|                            |         | המוצר מיועד אך ורק למי שתיה! |
|                            |         | תיאור הסמל                   |

מידות (ראה עמוד 19)

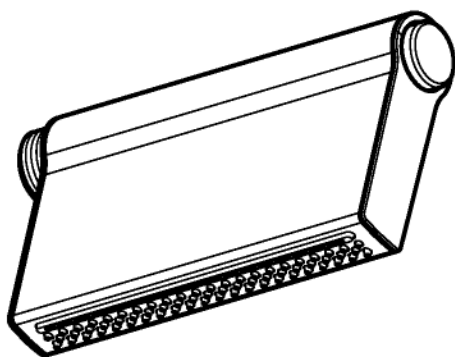
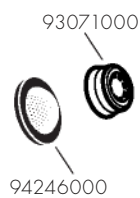
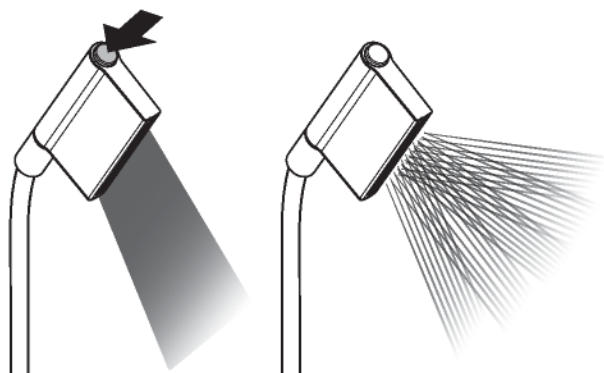
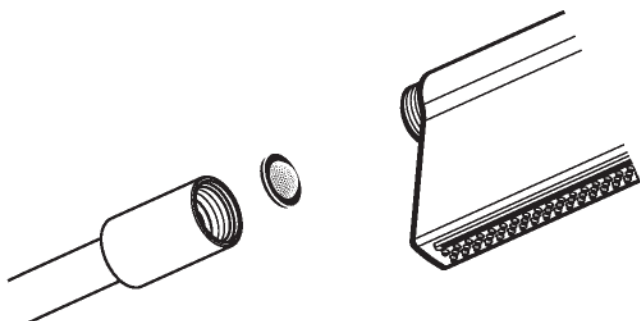
דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 19)

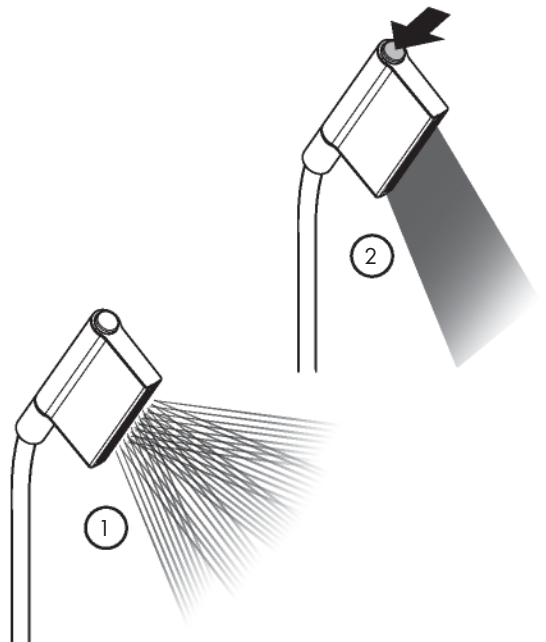
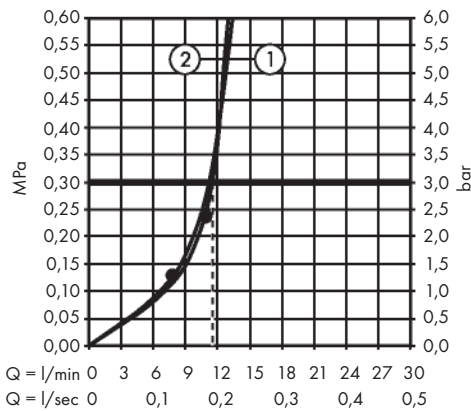
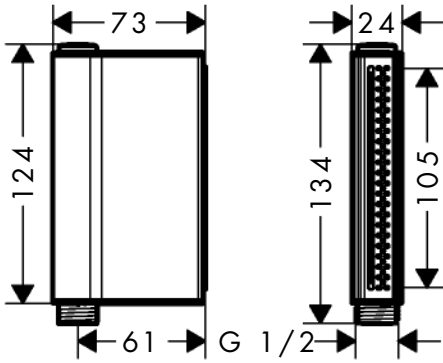
חלקי חילוף (ראה עמוד 18)

ניקוי (ראה עמוד 20)

הפעלה (ראה עמוד 18)

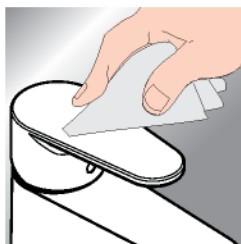






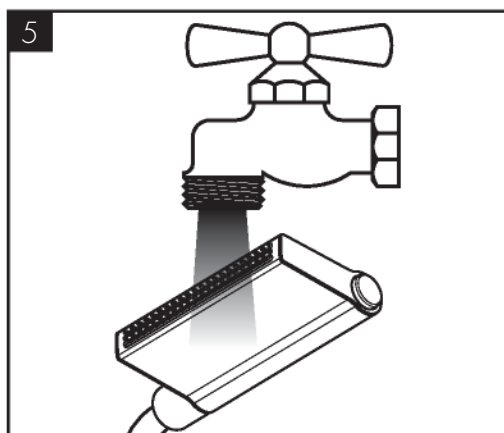
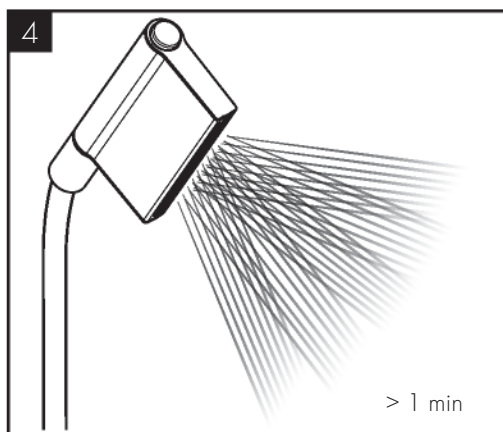
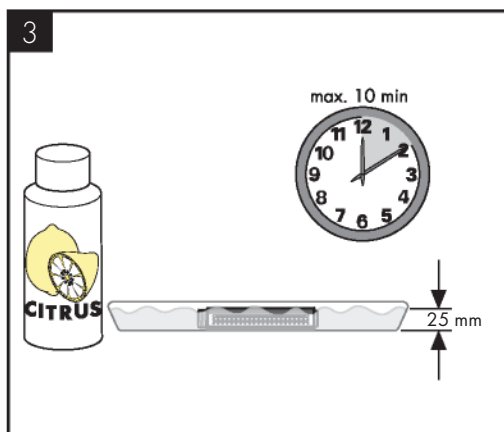
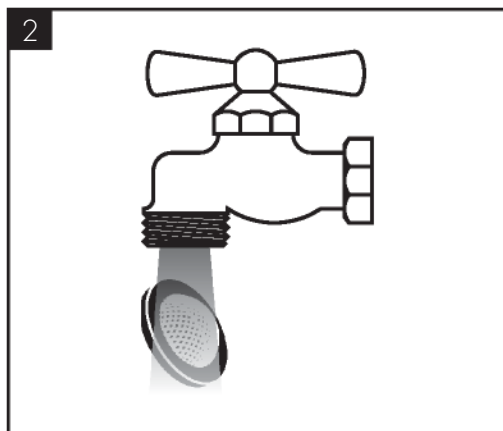
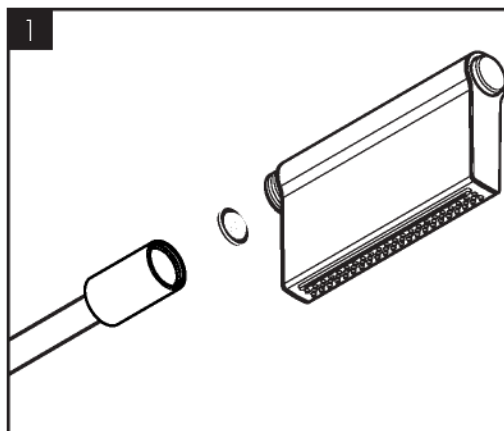


[www.axor-design.com/cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
FR / Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt  
PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触  
RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
ET / Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt  
LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先  
UA / Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт  
AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال  
TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר







# AXOR

AXOR / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

06/2023  
9.04139.01